

CHIARA CONCINA CURRICULUM VITÆ

CONTATTI

Università degli Studi di Verona,
Dipartimento di Culture e Civiltà,
Viale dell'Università, 4 - 37129 Verona (VR)
Tel.: +39 045 802 8325
Email: chiara.concina@univr.it

QUALIFICA

Dal 30 novembre 2022 Professore associato di Filologia e Linguistica romanza (FLMR-01/B - Filologia e linguistica romanza) presso il Dipartimento di Culture e Civiltà dell'Università degli Studi di Verona.

Dal 30 novembre 2019 al 29 novembre 2022 Ricercatore a tempo determinato (RTD-B) di Filologia e Linguistica romanza presso il Dipartimento di Culture e Civiltà dell'Università degli Studi di Verona.

Dal 1 novembre 2015 al 30 novembre 2019 Ricercatore a tempo determinato (RTD-A) di Filologia e Linguistica romanza presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica (dall'a.a. 2015/2016 Dipartimento di Culture e Civiltà) dell'Università degli Studi di Verona.

Abilitata in data 10/11/2020 (scadenza 10/11/2029) alle funzioni di professore di I fascia, SSD L-FIL-LET/09 Filologia e Linguistica romanza, Area E/10.

Abilitata in data 19/10/2018 (scadenza 19/10/2024) alle funzioni di professore di II fascia, SSD L-FIL-LET/09 Filologia e Linguistica romanza, Area E/10.

FORMAZIONE

• 2011

Conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Letterature straniere e Scienze della letteratura (curriculum di Filologia romanza), XXI ciclo, presso l'Università degli Studi di Verona in cotutela con l'Università di Poitiers – CESCO.

• 2000

Laurea in Lettere moderne (Indirizzo Filologico Romano e Rinascimentale) presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.

ATTIVITÀ DI RICERCA

• 05.10.2023-in corso

Responsabile di unità locale del progetto PRIN (bando 2022) *Marco Polo - from Venice to World Literatures (MarV'eLs). Textual, linguistic, and socio-cultural factors in the spreading of Devisement dou monde through space and time (13th-16th centuries)* (CUP B53D23023030001). P.I. Prof. Eugenio Burgio, Università Ca' Foscari Venezia.

• 2016-2019

Coordinatrice del progetto biennale: *SiME: 'Sinica Mediaevalia Europaea'. La Cina nelle fonti europee del Medioevo (1200-1582): censimento e studio*, finanziato dall'Università degli Studi di Verona nell'ambito del Bando per la Ricerca di Base di Ateneo.

- **2012-2015**

Titolare per gli anni **2012-2013**, **2013-2014** e **2014-2015** di un assegno di ricerca presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università degli Studi di Verona. Titolo del progetto: «*Translatio Transalpina*». *Per un bilancio dei rapporti letterari tra Italia e Francia nel Medioevo a partire dai volgarizzamenti*.

INCARICHI ISTITUZIONALI

- **2024-in corso**
- **2024**
- **2017-in corso**
- **2017-2018 e 2021-in corso**
- **2015-2021**
- **2017**
- **2016-2017**

Dal 1° ottobre 2024 Presidente del Collegio Didattico e Referente del CdS in Linguistics (LM-39).

Ha fatto parte della Commissione per l'ammissione al Dottorato di ricerca in Filologia, Letteratura e Scienze dello Spettacolo XL ciclo (2024/2025).

Componente del Collegio del Dottorato in Filologia, Letteratura e Scienze dello Spettacolo dell'Università degli Studi di Verona.

Componente della Commissione Ricerca del Dipartimento di Culture e Civiltà (Università degli Studi di Verona).

Ha fatto parte della Commissione per la comunicazione e la terza missione del Dipartimento di Culture e Civiltà (Università degli Studi di Verona).

Ha fatto parte della Commissione per l'ammissione al Dottorato di Ricerca in Studi Filologici, Letterari e Linguistici XXXIII ciclo (2017/2018), Università degli Studi di Verona.

Componente del Collegio del XXXII Ciclo del Dottorato in Studi Filologici, Letterari e Linguistici dell'Università di Verona.

INTERNAZIONALIZZAZIONE

- **2017**
- **2015**
- **2014**
- **2008**

Vincitrice di un progetto CooperInt dell'Università di Verona (maggio giugno 2018) presso il St Peter's College di Oxford (referente scientifico: Prof. Daron Burrows).

Vincitrice di un progetto CooperInt dell'Università di Verona (marzo-aprile 2016) presso il King's College di Londra (referente scientifico: Prof. Simon Gaunt).

Vincitrice di un progetto CooperInt dell'Università di Verona (marzo-aprile 2014) presso il King's College di Londra (referente scientifico: Prof. Simon Gaunt).

Vincitrice della borsa del bando Vinci dell'Università Italo-Francese a sostegno della mobilità per le tesi di dottorato in cotutela.

PREMI E RICONOSCIMENTI

- **2009**

Fellowship Balzan (Prix de recherche Balzan en philologie romane) 2009, attribuita dal prof. Michel Zink (vincitore del "Balzan Prize for European Literature: 1000-1500") e dalla International Balzan Prize Foundation (<http://www.balzan.org/en/prizewinners/michel-zink/research-project-zink>).

PARTECIPAZIONE A
PROGETTI COLLETTIVI E
ATTIVITÀ DI REFEREE

• dal 2021

Fa parte del Comitato internazionale dell'IVEMIR "Institut Isabel de Villena d'Estudis Medievals i Renaixentistes" dell'Universidad Católica de Valencia San Vicente Mártir.

• 2013

Esperta ANR (Agence nationale de la Recherche) per la valutazione di un progetto per l'anno 2013.

• 2009

Membro dell'unità di ricerca dell'Università degli Studi di Verona (coordinata da Anna Maria Babbì) facente capo al progetto PRIN 2009 EAF4CL (P.I.: Prof.ssa Maria Colombo Timelli, Università degli Studi di Milano). Titolo del progetto dell'unità veronese: *Riscritture francesi in prosa del secolo XV: il 'fenomeno' dell'"Ovide moralisé". Censimento dei testi e pratiche ecdotiche.*

• 2008-2011

Ha collaborato al progetto *Transmédie (Translater au Moyen Âge. Cinq siècles de traductions en français (XIe-XVe s). Étude et Répertoire*, coordinato dal prof. Claudio Galderisi e finanziato dall'ANR (Agence nationale de la Recherche).

PARTECIPAZIONE A
CONVEGNI E SEMINARI

• dicembre 2024

Convegno Internazionale *Lingue e libri del "Milione"*, Università degli Studi di Ferrara, 16-17 dicembre 2024. Titolo della comunicazione: *Primi appunti sulla lingua della redazione VB del "Devise ment dou monde"*.

• dicembre 2024

Partecipazione al convegno *Riscrivere il "Milione". L'eredità storica e letteraria di Marco Polo in occasione dei 700 anni dalla morte*, Firenze, Gabinetto Vieusseux, Palazzo Strozzi, Sala Ferri, 16 dicembre 2024. Titolo della comunicazione: *«Infinite letture ed infiniti lettori»: la fortuna medievale del "Milione" di Marco Polo e Rustichello da Pisa.*

• dicembre 2024

Convegno Internazionale *Oltre Marco Polo. Forme e modelli della scrittura di viaggio nei secoli XIV-XV*, Università degli Studi di Udine, 5-6 dicembre 2024. Titolo della comunicazione: *Primi sondaggi sui recuperi poliani dei "Mirabilia descripta" di Jordan Catala de Sévérac OP.*

• ottobre 2024

Commemorating the 700th Anniversary of the Death of Marco Polo, International Academic Symposium on the History of Cultural Exchange between China and the West, Renmin University of China – Peking University, 29-30 October 2024. Titolo della comunicazione: *The "Legend of Marco Polo": the VB Version of the "Devise ment dou monde"*.

• ottobre 2024

The Second Marco Polo International Academic Symposium, Yangzhou, Jiangsu (Yangzhou Museum – International Academy for China Studies, Peking University – The Yuan Historical Studies Society of China), 25-27 October 2024. Titolo della comunicazione: *Research on Marco Polo and his Book (2004-2024): the Languages and the Receptions of Marco Polo's Book. Historical, Political and Economic Context in Asia and Europe.*

• settembre 2024

Convegno internazionale *Marco Polo, il libro e l'Asia. Prospettive di ricerca vent'anni dopo / Marco Polo, his book and Asia. Research perspectives twenty years later*, Venezia, Università ca' Foscari, 11-14 settembre 2024. Titolo della comunicazione (insieme a Samuela Simion): *Marco Polo vent'anni dopo: studi e prospettive di ricerca vent'anni dopo le celebrazioni del 2004.*

- **giugno 2024** Partecipazione alla rassegna *Marco Polo. Serate in giardino 2024*, Mantova, Casa della Beata Osanna Andreasi. Titolo della relazione: *Descrivere un «oceano di terre». Marco Polo: il viaggio, il libro* (24 giugno 2024).
- **aprile 2024** *Giornata Aldo Menichetti. Tra filologia e metrica*, Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 19 aprile 2024. Titolo della comunicazione: *Gli inserti poliani dei "Mirabilia descripta" di Jordan Catala de Sévérac*.
- **novembre 2023** Hybrid International Conference *At The Turn Of An Era: Greek East Contexts Of Italian Art And Material Culture, 14th-16th Centuries*, Venice, Hellenic Institute For Byzantine And Post Byzantine Studies, 30/22 Friday 24 - Sunday 26 November 2023. Titolo della comunicazione (online): *Between East and West: monstrous races and infidels in the illuminations of the Cocharelli codex (14th c.)*.
- **luglio 2023** *The Papacy And The Mongolian Reigns In The 13th And 14th Centuries*, International Conference, Bergische Universität Wuppertal, 18-20.07.2023. Titolo della comunicazione: *«aperiatur via ... apta nunciis sepe mittendis». The correspondence between the pope Benedict XII and the Alans in the context of East-West relations*
- **maggio 2023** Giornata di studi *Arte e scrittura di viaggio tra Europa e Asia (secc. XIII-XIV): Intorno a Odorico da Pordenone*, Università degli Studi di Udine, 18 maggio 2023. Titolo della comunicazione: *Motivi iconografici tra Oriente e Occidente: i popoli mostruosi e gli infedeli nelle miniature del codice Cocharelli (sec. XIV)*.
- **marzo 2023** Convegno di studi *Genova medievale, Genova moderna. Cultura, letteratura, storia: prospettive e sinergie*, 23-24 marzo 2023, Università degli Studi di Genova. Titolo della comunicazione: *Genova e Cipro negli exempla del codice Cocharelli*.
- **giugno 2022** Convegno internazionale *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Networks*, University of Verona, 9-11 June 2022. Titolo della comunicazione: *Translating the Life of St Margaret: the Anglo-Norman versions*.
- **novembre 2021** Presentazione del secondo fascicolo della rivista *Specula. Revista de Humanidades y Espiritualidad*, Valencia, Universidad Católica de Valencia, San Vicente Mártir, 18 novembre 2021. Intervento online: Presentazione dell'articolo *La Vie de sainte Marguerite in versi del ms. Paris, BnF, fr. 1801 (sec. XV)*.
- **ottobre 2021** VI Seminario sul franco-italiano, 25-26 ottobre 2021, Padova, Università degli Studi di Padova, Complesso Beato Pellegrino. Titolo della comunicazione: *Cherubini in Oltremare: a margine del Salterio tradotto da Pierre de Paris (ms. BnF, fr. 1761)*.
- **settembre 2021** Convegno triennale della Società Italiana di Filologia romanza *La Filologia romanza e Dante (tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni)*, Napoli, 22-25 settembre 2021, Università di Napoli "L'Orientale" - Università di Napoli "Federico II". Titolo della comunicazione: *Il 'Landino catalano' del ms. 20 della Biblioteca Universitaria di Barcellona*.
- **gennaio 2020** *Books of Stories after the Invention of the Printing*, International Workshop, 26th-31st January 2020, The National Library of Israel, Jerusalem. Titolo della comunicazione: *Marco Polo's "Book of the Marvels of the World" in the Printing Shop*.
- **dicembre 2019** *Ausiàs March: testo e contesto*, Convegno Internazionale, Verona, Università degli Studi di Verona, 5-6 dicembre 2019. Titolo della comunicazione: *Sul componimento CXXVII del Canzoniere di Ausiàs March*.

- **febbraio 2019** *Sant Vicent Ferrer i el poble valencià*, Congr s Internacional, Val ncia, Universitat de Val ncia, Fundaci  Bancaixa, 27 i 28 de febrer 2019. Titolo della comunicazione: *La presen a di Vicent Ferrer nel Nord Italia: la "Vita" tr dita dal cod. XXVII dell'Archivio storico diocesano di Novara*.
- **dicembre 2018** *Autour de Florimont. T xtualit  m di vale et t xtualit  num rique*, Journ e d' tude internationale, Universit  Grenoble Alpes, 13-14 D cembre 2018. Titolo della comunicazione: *Florimont des vers   la prose: le d rimage des mss. Ars. 3476 et BnF, fr. 1490*.
- **ottobre 2018** *The Road to Cathay. East-West Contacts in Marco Polo's time*, 24-25 October 2018, Universit  Cattolica del Sacro Cuore, Milano. Titolo della comunicazione: *The Correspondence between the Papacy and the Mongols: Old and New Perspectives*.
- **gennaio 2018** Seminario di studi 'Sinica Mediaevalia Europaea': testi, tradizioni, metodologie, Verona, Universit  degli Studi di Verona, 18-19 gennaio 2018. Titolo della comunicazione: *La "Flor des estoires de la terre d'Orient" del codice London, British Library, Cotton Otho D V*.
- **novembre 2016** «*Audiui enim ab avo meo...*». *Trattatistica morale e memoria storica nel testo del codice Cocharelli*, Circolo Filologico Linguistico Padovano, 30 novembre 2016.
- **novembre 2016** *Marco Polo and the Silk Road (10th-14th Centuries)*, International Conference, International Academy for China Studies, Peking University, 19-20 november 2016. Titolo della comunicazione: *Fragments of China: the manuscript f of the "Devisement dou monde"*.
- **gennaio 2016** «*Agnoscisne me?*». *Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in et  medievale*, Convegno internazionale, Verona, 18-20 gennaio 2016. Titolo della comunicazione: *Alcune osservazioni sulla traduzione catalana Sapllana-Ginebreda della "Consolatio philosophiae"*.
- **settembre 2015** *Forme letterarie del Medioevo romanzo: testo interpretazione e storia*, XI Congresso della Societ  Italiana di Filologia Romanza (S.I.F.R.), Catania, 22-26 settembre 2015. Titolo della comunicazione (con Alvis  Andreose): *A monte di F e f. Il "Devisement dou monde" e la 'scripta' dei manoscritti francesi di origine pisano-genovese*.
- **luglio 2015** *XVII  Col loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Val ncia 7-10 luglio 2015. Titolo della comunicazione: *La traduzione catalana Sapllana-Ginebreda del "De Consolatione Philosophiae": appunti sulla tradizione manoscritta*.
- **settembre 2014** *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, Convegno Internazionale, Verona 11-13 settembre 2014. Titolo della comunicazione: *Traduzione e rielaborazione nel "Boece" di Pierre de Paris*.
- **aprile 2014** Convegno *Medieval Francophone Literary Culture Outside France*, Cambridge, King's College (10-12 April 2014). Titolo della comunicazione: *Boethius in Cyprus: Pierre de Paris's translation of the "Consolatio Philosophiae"*.
- **novembre 2013** «*Non sap chantar qui so non di / Ni vers trobar qui motz no fa*». *La lirica dei trovatori e dei trovieri*, Giornata di studio, Verona, Universit  degli Studi di Verona, 8 novembre 2013. Titolo della comunicazione: *Per un bilancio della lirica minore della scuola arrasiana*.
- **settembre 2013** «*Tirant lo Blanc*» e *l'Europa*, Convegno Internazionale (Verona, 19-20 settembre 2013). Titolo della comunicazione: *Lelio Manfredi e il "Tirante": traduzione e autoplagio*.
- **luglio 2013** *Parodies courtoises / Parodies de la courtoisie - Courtly Parodies / Parodies of*

	<i>Courtoisie</i> , XIV ^e Congrès International de la SILC / 14th International Congress of the ICLS, Lisbonne, 22-27 juillet 2013 / Lisbon, 22-27 July 2013. Titolo della comunicazione: <i>Procédés réthoriques de la parodie dans les jeux-partis arrageois</i> .
• maggio 2013	Seminario di Studio <i>Da Ovidio a Ovidio? L'«Ovide moralisé en prose»</i> (progetto PRIN 2009 EAF4CL), Verona, 30-31 maggio 2013. Titolo della comunicazione: <i>Il mito di Aracne nell'«Ovide moralisé en prose»</i> .
• maggio 2012	Convegno Internazionale <i>“Tristia”</i> . <i>Scritture dall'esilio</i> , Verona, Università degli Studi di Verona, 24-26 maggio 2012. Titolo della comunicazione: <i>Vladimir Nabokov e la «fertile nostalgia» del triplice esilio</i> .
• maggio 2012	Convegno <i>I volti delle acque. Mitologie del Diluvio nelle letterature europee</i> , Verona, Biblioteca Civica, 17-18 maggio 2012. Titolo della comunicazione: <i>Il Diluvio e l'Arca secondo Athanasius Kircher: fonti, approccio esegetico, iconografia</i> .
• giugno 2010	Seminario <i>L'incontro nella letteratura cortese</i> , Verona 11-12 giugno 2010. Titolo della comunicazione: <i>L'incontro nel “Roman de Florimont” di Aimon de Varennes</i> .
• ottobre 2008	Seminario <i>Letteratura e danza</i> , Università degli Studi di Verona, 30 ottobre 2008. Titolo della comunicazione: <i>La danza dell'automa: il sogno dell'uomo artificiale nel balletto “Coppélia”</i> .
• maggio 2008	Seminario <i>Rileggere il Medioevo</i> , Rovereto, Villa Lagarina, 23 maggio 2008. Titolo della comunicazione: <i>Jaufré Rudel e la “Princesse lointaine” di Edmond Rostand</i> .
• marzo 2008	<i>Un nuovo frammento del “Divisament dou monde” di Marco Polo</i> , Circolo Filologico Linguistico Padovano, 19 marzo 2008.
• novembre 2007	Giornate di studio: <i>Filologia genetica</i> , Università degli Studi di Verona, 29-30 novembre 2007. Titolo della comunicazione: <i>Vladimir Nabokov, “Transparent Things”: genesi, note, suggestioni</i> .
• novembre 2006	<i>Melusine</i> , Seminario internazionale, Università degli Studi di Verona, 10-11 novembre 2006. Titolo della comunicazione: <i>Melusina nel romanzo contemporaneo: “Possession” di A.S. Byatt</i> .

ATTIVITÀ DIDATTICA

a.a. 2016-2017	Professore a contratto di Filologia romanza (SSD-L-FIL-LET/09) presso l'Università degli Studi di Trento, Laurea in Lettere, Modulo I (introduttivo, 30 ore, 6 CFU).
a.a. 2015-2016	Professore a contratto di Filologia romanza (SSD-L-FIL-LET/09) presso il Dipartimento di Culture e Civiltà dell'Università degli Studi di Verona, Laurea in Lettere e Beni culturali, Modulo I+P (introduttivo+progredito, 72 ore, 6 + 6 CFU).
aa.aa. 2014-2015	Professore a contratto di Filologia romanza (SSD-L-FIL-LET/09) presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università degli Studi di Verona, Laurea in Lettere e Beni culturali, Modulo I (introduttivo, 36 ore, 6 CFU).
2013-2014	
2012-2013	
a.a. 2011-2012	Professore a contratto di Filologia romanza (SSD-L-FIL-LET/09) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Verona, Laurea in Lettere e Beni culturali, Modulo I+P (introduttivo+progredito, 72 ore, 6 + 6 CFU).
a.a. 2013-14 e 2014-15	Ciclo di lezioni (4h+4h) nell'ambito del corso di Filologia romanza della Prof.ssa A. M. Babbì: <i>Erich Auerbach e la filologia romanza: introduzione a</i>

“Mimesis”; Lettura di “Mimesis” VI. *La partenza del cavaliere cortese: l’“Yvain” di Chrétien de Troyes* e VII. *Adamo ed Eva: il “Mystère d’Adam”*.

DIREZIONE DI ASSEGNI DI RICERCA

- **2024-2025**

Direzione di un assegno annuale erogato nell’ambito del progetto PRIN (bando 2022) *Marco Polo - from Venice to World Literatures (MarVeLs). Textual, linguistic, and socio-cultural factors in the spreading of Devisement dou monde through space and time (13th-16th centuries)* (CUP B53D23023030001). P.I. Prof. E. Burgio, Università Ca’ Foscari Venezia. Titolare dell’assegno: dott.ssa Florence Ninitte.

- **2017-2018**

Direzione di un assegno annuale (2017/2018) erogato nell’ambito del progetto della Ricerca di Base di Ateneo (*SiME. ‘Sinica Mediaevalia Europaea’. La Cina nelle fonti europee del Medioevo (1200-1582): censimento e studio.*). Titolare dell’assegno : dott.ssa Cecilia Cantalupi.

- **2020-2021**

Direzione di un assegno annuale (2020/2021) erogato dal Dipartimento di Culture e Civiltà (*La versione in moyen français del Devisement dou monde di Marco Polo e Rustichello da Pisa : studio e edizione.* Titolare dell’assegno: dott.ssa Cecilia Cantalupi).

ATTIVITÀ ORGANIZZATIVA

- **dicembre 2024**

Membro del Comitato scientifico del Convegno internazionale *Lingue e libri del “Milione”*, Università degli Studi di Ferrara, 16-17 dicembre 2024.

- **dicembre 2024**

Membro del Comitato scientifico del convegno internazionale *Oltre Marco Polo. Forme e modelli della scrittura di viaggio nei secoli XIV-XV*, Università degli Studi di Udine, 5-6 dicembre 2024.

- **settembre 2024**

Membro del Comitato scientifico del convegno internazionale *Marco Polo, il libro e l’Asia. Prospettive di ricerca vent’anni dopo / Marco Polo, his book and Asia. Research perspectives twenty years later*, Venezia, Università ca’ Foscari, 11-14 settembre 2024.

- **luglio 2024**

Membro del Comitato scientifico e organizzatrice del convegno internazionale *Marco Polo, the Outremer and the Western Khanates (Golden Horde/Chagatai/Ilkhanate). Texts, Contexts, History and Culture (13th-14th c.)*, Verona, Università degli Studi di Verona, 11-12 luglio 2024.

- **giugno 2024**

Membro del Comitato scientifico del convegno *Medioevo globale: i Mongoli, Marco Polo e il suo libro sullo sfondo delle relazioni Oriente-Occidente*, Padova, Università degli Studi di Padova, 18-19 giugno 2024.

- **giugno 2022**

Membro del Comitato scientifico e del Comitato organizzativo del convegno internazionale *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Networks*, University of Verona, 9-11 June 2022.

- **ottobre 2021**

Membro del Comitato scientifico del convegno *Filologia e Medicina / Philologie et Médecine*, Verona, Università degli Studi di Verona, 22-23 ottobre 2021.

- **dicembre 2019**

Membro del Comitato scientifico del convegno internazionale *Ausiàs March: testo e contesto*, Verona, Università degli Studi di Verona, 5 e 6 dicembre 2019.

- **gennaio 2019**

Membro del Comitato scientifico del Convegno Internazionale *Lo spazio anglonormanno: lingua, letteratura, cultura*, Verona, Università degli Studi di

- **gennaio 2018**

Verona, 24-26 gennaio 2019.

Membro del Comitato scientifico e del comitato organizzativo del Seminario di studi *'Sinica Mediaevalia Europaea': testi, tradizioni, metodologie*, Verona, Università degli Studi di Verona, 18-19 gennaio 2018.

- **gennaio 2016**

Membro del comitato organizzativo e del comitato scientifico del Convegno internazionale *«Agnosce me?»*. *Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale*, Verona, Università degli Studi di Verona, 18-20 gennaio 2016.

- **ottobre 2014**

Membro del comitato organizzativo del Seminario internazionale *Il teatro di Jean Tardieu*, Verona, Università degli Studi di Verona, 3-4 ottobre 2014.

- **settembre 2014**

Membro del comitato organizzativo del Convegno internazionale *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, Verona, Università degli Studi di Verona, 11-13 settembre 2014.

- **novembre 2013**

Organizzazione e progetto scientifico (in collaborazione con A.M. Babbì), della giornata di studio *«Non sap chantar qui so non di | Ni vers trobar qui motz no fa»*. *La lirica dei trovatori e dei trovieri*, Verona, Università degli Studi di Verona, 8 novembre 2013.

- **settembre 2013**

Membro del comitato organizzativo del Convegno internazionale *“Tirant lo Blanc” e l’Europa*, Verona, Università degli Studi di Verona, 19-20 settembre 2013.

- **maggio 2013**

Membro del comitato organizzativo del Seminario di studio *Da Ovidio a Ovidio? L’“Ovide moralisé en prose”* (progetto PRIN 2009 EAF4CL), Verona, Università degli Studi di Verona, 30-31 maggio 2013.

- **2012**

Membro del comitato organizzativo del Convegno internazionale *“Tristia”*. *Scritture dall’esilio*, Verona, Università degli Studi di Verona, 24-26 maggio 2012.

ATTIVITÀ EDITORIALI

- **dal 2022**

Co-vicepreside della rivista *Transcript. Traduzione e scrittura nel Medioevo europeo* (Venezia, Edizioni Ca' Foscari).

- **dal 2015**

Coordinatrice di redazione e membro del Comitato scientifico di *Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali* (www.medioevi.it).

PUBBLICAZIONI

- **2024**

Tradurre l’Altro, trasporre l’ignoto. I malintesi nel Devisement dou monde e nelle sue traduzioni, in *Marco Polo. Storia e mito di un viaggio e di un libro*, a cura di S. Simion e E. Burgio, Roma, Carocci, 2024, pp. 201-219.

- **2024**

Bibliografia, in *Il Milione di Marco Polo scritto in italiano da Maria Bellonci*, prefazione di A. Barbero, commento e note al testo di S. Petrocchi, postfazione di V. Della Valle, Milano, Mondadori, 2024.

- **2023**

Appunti su Genova e Cipro negli «exempla» del codice Cocharelli, *«Itineraria»*, 22, 2023, pp. 61-90.

- **2023**

Il Landino Catalano del ms. 20 della Biblioteca Universitaria di Barcellona, in *La Filologia romanza e Dante. Tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni*, Atti del XIII

- Congresso della Società Italiana di Filologia Romanza, Napoli, 22-25 settembre 2021, a cura di S. Luongo, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2023, pp. 287-307.
- 2022 *Cherubini in Oltremare: a margine del Salterio tradotto da Pierre de Paris (ms. BnF, fr. 1761), «Francigena», 8, 2022, pp. 5-30.*
 - 2021 *La Vie de sainte Marguerite in versi del ms. Paris, BnF, fr. 1801 (sec. XV), «Specula», 2 (novembre 2021), pp. 117-156.*
 - 2020 *Introduzione (con F. Fabbri) a Il codice Cocharelli tra Oriente e Occidente: studi, testi, immagini, «Medioevi. Rivista di Letterature e Culture medievali» (numero monografico), 6, 2020, pp. 21-72.*
 - 2020 *The Cocharelli Fragments: edition of the text (with the collaboration of R. Faunce), «Medioevi. Rivista di Letterature e Culture medievali» (numero monografico), 6, 2020, pp. 377-528.*
 - 2020 *Florimont des vers à la prose: le dérimage des mss. Paris BA Ars. 3476 et BNF fr. 1490, in Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale, a cura di Marta Materni, Padova, Quaderni di Francigena, 2020, pp. 25-44.*
 - 2020 *La Flor des estoires de la terre d'Orient del manoscritto London, British Library, Cotton Otho D. V, in Sinica Mediaevalia Europaea: testi, cultura, storia, a cura di C. Concina e C. Cantalupi, Verona, Fiorini, 2020, pp. 161-182.*
 - 2019 *La follia di Tristano. Redazione del manoscritto di Berna, a cura di Chiara Concina, Roma, Carocci, 2019 («Biblioteca medievale», 156).*
 - 2019 *Un nuovo frammento del Roman de la Rose di Guillaume de Lorris, «Studi mediolatini e volgari», LXV, 2019, pp. 65-84.*
 - 2019 *The Cocharelli Codex as a Source for the History of the Latin East: the Fall of Tripoli and Acre, «Crusades», 18, 2019, pp. 93-128.*
 - 2019 *Fragments of China: the manuscript J of the "Devisement dou monde", in Marco Polo and the Silk Road (10th-14th Century), Peking, Peking University Press, 2019, pp. 3-20.*
 - 2019 *La presència de Vicent Ferrer a Itàlia del nord: la "Vita" transmesa per ms. XXVII de l'Arxiu Històric Diocesà de Novara, «Revista Valenciana de Filologia», 111, 2019, pp. 139-158.*
 - 2018 *Premessa a «Agnosce me?». Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale, a cura di A. M. Babbi e C. Concina, Verona, Fiorini, 2018, pp. VII-XXI.*
 - 2018 *Da Pechino ad Avignone ed oltre. La corrispondenza tra Benedetto XII, il 'qaghan' Togbon-Temür e i principi Alani nella traduzione francese di Jean le Long (1351), «Itineraria», 17, 2018, pp. 109-159.*
 - 2018 *Rec. a. Gianluca Caputo, L'aurora del Giappone tra mito e storiografia: nascita ed evoluzione dell'alterità nipponica nella cultura italiana, 1300-1600, «Medium Aevum», 87/2, 2018, pp. 400-402 (in inglese).*
 - 2018 *Boethius in Cyprus? Pierre de Paris's Translation of the "Consolatio philosophiae", in Medieval Francophone Literary Culture Outside France, Edited by N. Morato and D. Schoenaers, Turnhout, Brepols, 2018, pp. 165-190.*
 - 2018 *Prime osservazioni filologico-linguistiche sul commento a Boezio del codice L 66 della Biblioteca Augusta di Perugia (con un affioramento epico), in «La somma de le cose».*

- Studi in onore di Gianfelice Peron*, a cura di A. Andreose, G. Borriero, T. Zanon, con la collaborazione di A. Barbieri, Padova, Esedra, 2018, pp. 169-177.
- 2017 *Notice d'un nouveau fragment de la "Naissance du Chevalier au Cygne" à la Bibliothèque Bodléienne d'Oxford*, «Cahiers de civilisation médiévale», 60/240, 2017, pp. 367-381.
 - 2016 *Auerbach in dialogo con Auerbach (nota su "Mimesis" e l'"Introduction aux études de philologie romane")*, in *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, a cura di G. Borriero, R. Capelli, C. Concina, M. Salgaro, T. Zanon, Verona, Fiorini, 2016, pp. 677-691.
 - 2016 *Unfolding the Cocharelli Codex: some preliminary observations about the text, with a theory about the order of the fragments*, «Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali», 2, 2016, pp. 189-265.
 - 2016 Alvise Andreose-Chiara Concina, *A monte di 'F' e 'J'. Il "Devisement dou monde" e la 'scripta' dei manoscritti francesi di origine pisano-genovese*, in *Forme letterarie del Medioevo romanzo: testo, interpretazione e storia*, XI Congresso Società Italiana di Filologia Romanza (Catania, 22-26 settembre 2015), atti a cura di A. Pioletti e S. Rapisarda, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2016, pp. 15-37.
 - 2016 *Quelques notes sur les jeux-partis parodiques*, in *Parodies courtoises / Parodies de la courtoisie - Courthly Parodies / Parodies of Courtoisie*, éd. par M. Madureira, C. Clamote Carreto, A. Paiva Morais, Paris, Classiques Garnier, pp. 403-415.
 - 2016 *Traduzione e rielaborazione nel "Boece" di Pierre de Paris*, in *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, a cura di A. M. Babbi e C. Concina, Verona, Edizioni Fiorini, 2016, pp. 293-321.
 - 2015 *Ancora sulla fortuna del "Tirant" in Italia (con alcune postille sulla traduzione di Lelio Manfredi)*, in *More about 'Tirant lo Blanc' / Més sobre el 'Tirant lo Blanc'. From the sources to the tradition / De les fonts a la tradició*, ed. by A. M. Babbi & V. J. Escartí, Amsterdam, John Benjamins, 2015, pp. 119-138.
 - 2015 *Appunti sui miti di "Consolatio" IV, m. 7, nella traduzione catalana Sapllana-Ginebreda (ms. München, BSB, Cod. Hisp. 145)*, «eHumanista/IVTTRA», 7 2015, pp. 42-65.
 - 2015 *Primi sondaggi sul testimone J, Cervera (Lérida), Arxiu Comarcal de la Segarra, senza segnatura (olim A), del volgarizzamento catalano della "Consolatio Philosophiae"*, «Scripta», 5, 2015, pp. 182-206.
 - 2014 *Schede: Florimont en prose (seconde rédaction, Paris, BnF, mss. 1490 et 3476) e Florimont en prose imprimé (éd. Paris, Jehan de Longis, 1528)*, in *Nouveau répertoire des mises en prose (XIV^e-XVI^e siècles)*, sous la direction de M. Colombo Timelli, B. Ferrari, A. Schoysman et F. Suard, Paris, Classiques Garnier, 2014, pp. 267-276 e 277-284.
 - 2014 *Le Prologue de Pierre de Paris à la traduction du "De Consolatione Philosophiae" de Boèce*, «Le Moyen Français», 74, 2014, pp. 23-46.
 - 2013 *La Sibilla senza voce: il mito di Ocirroe nell'"Ovide moralisé"*, in *Da Ovidio a Ovidio? L'"Ovide moralisé" in prosa*, a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2013, pp. 103-132.
 - 2013 *Vladimir Nabokov e la «fertile nostalgia» del triplice esilio*, in *"Tristia". Scritture dall'esilio*, a cura di A. M. Babbi e C. Concina, Verona, Edizioni Fiorini, 2013, pp. 127-143.

- 2013 *Il Diluvio e l'Arca secondo Athanasius Kircher: fonti, approccio esegetico, iconografia, in I volti delle acque. Mitologie del Diluvio nelle letterature europee*, a cura di R. Bertazzoli, C. Gibellini, A. Larcari, Firenze, Franco Cesati Editore, 2013, pp. 77-92.
- 2012 *Jehan Bretel, Liriche cortesi*, a cura di Chiara Concina, con una premessa di A. M. Babbi, Verona, Edizioni, 2012 («Medioevi. Testi», 4).
- 2012 *Dante ti amo. Testo e immagini della "Divina Commedia"*, catalogo della mostra, Torino, Palazzo Madama (30 ottobre 2012 - 28 febbraio 2013), a cura di C. Concina, Milano, Lucini libri, 2012.
- 2011 *L'acqua, il legno, il corvo e la colomba*, in *La Bibbia nella letteratura italiana. Antico Testamento*, a cura di R. Bertazzoli e S. Longhi, Brescia, Morcelliana, 2011, pp. 111-126.
- 2011 Schede:
 - Benoît XII, *Princes des Alains, Toghan Temür Khan*, [Epistolae], 1336-1338;
 - *De statu, conditione ac regimine magni Canis*, [1320-1330];
 - Giovanni di Pian di Carpine, *Historia Mongalorum*, [1247-1252];
 - Hayton, *Flor des estoires de la terre d'Orient*, 1307;
 - (Pseudo-) Turpin, *Histoire Karoli Magni et Rotholandi*, [milieu du xiiie s.], in *Translations médiévales. Cinq siècles de traductions en français au Moyen Âge. Étude et Répertoire*, sous la direction de C. Galderisi, avec la collaboration de V. Agrigoroaei, Turnhout, Brepols, 2011, vol. 2, t. 2, nn. 149, 198, 245, 299, 476.
- 2010 *Il valzer dell'automa: il sogno dell'uomo artificiale nel balletto "Coppélia"*, in *Figure e intersezioni tra danza e letteratura*, con un saggio di J. Lotman inedito in Italia, Quarto quaderno del Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, a cura di L. Colombo e S. Genetti, Verona, Fiorini, 2010, pp. 191-209.
- 2010 *Intertestualità, ricezione, generi. Elementi di teoria della letteratura*, in *Introduzione alla letteratura comparata*, a cura di R. Bertazzoli, Brescia, La Scuola, 2010, pp. 61-83.
- 2010 *Alle radici della cultura occidentale*, in *Introduzione alla letteratura comparata*, a cura di R. Bertazzoli, Brescia, La Scuola, 2010, pp. 44-60.
- 2009 *Vladimir Nabokov, "Transparent Things": genesi, note, suggestioni*, in *Filologia d'autore e critica genetica*, Terzo quaderno del Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 141-167.
- 2009 *Melusina nel romanzo contemporaneo: "Possession" di A.S. Byatt*, in *Melusine*, Atti del seminario internazionale (Verona, 10-11 novembre 2006), a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 287-313.
- 2008 *Recuperi testuali. Alcune osservazioni, tra passato e presente*, in *Collezione privata. Notizie storico-filologiche e recuperi testuali dal mondo del collezionismo e dell'antiquariato librario*, «Bollettino storico della Svizzera italiana», Serie nona, vol. CXI, fasc. II (2008), pp. 235-245.
- 2007 *Prime indagini su un nuovo frammento franco-veneto del "Milione" di Marco Polo*, «Romania», t. 145, fasc. 3/4 (2007), pp. 58-86.

• 2020	Con F. Fabbri curatela del fascicolo monografico di «Medioevi», 6, 2020.
• 2020	Con C. Cantalupi curatela del volume <i>Sinica Mediaevalia Europaea: testi, cultura, storia</i> , Verona, Fiorini, 2020.
• 2017	Con A. M. Babbi curatela del volume: « <i>Agnoscisne me?</i> ». <i>Diffusione e fortuna della "Consolatio philosophiae" in età medievale</i> , Verona, Fiorini, 2018.
• 2017	Curatela delle sezioni <i>Studi, Testi e Note</i> di «Medioevi», 3, 2017.
• 2016	Con A. M. Babbi curatela del volume: <i>Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)</i> , Verona, Fiorini, 2016.
• 2016	Con G. Borriero, R. Capelli, M. Salgaro, T. Zanon, curatela del volume: <i>Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi</i> , Verona, Fiorini, 2016.
• 2016	Curatela delle sezioni <i>Monografica e Testi</i> di «Medioevi», 2, 2016.
• 2015	Curatela delle sezioni <i>Monografica, Studi e Note</i> di «Medioevi», 1, 2015.
• 2013	Con A. M. Babbi curatela del volume: « <i>Tristia</i> ». <i>Scritture dall'esilio</i> , Verona, Fiorini, 2013.
• 2011	<i>Dante poeta e italiano. «Legato con amore in un volume»</i> , mostra di manoscritti e stampe antiche della raccolta di Livio Ambrogio (Roma, Palazzo Incontro, 21 giugno-31 luglio 2011). Catalogo della mostra, promossa da Casa di Dante in Roma, Centro Pio Rajna, a cura di L. Ambrogio, C. Concina, E. Malato, A. Mazzucchi, Roma, Salerno, 2011.

AFFILIAZIONI

- SIFR, Società Italiana di Filologia Romanza
- ANTS, Anglo-Norman Text Society
- SSCLE, Society for the Study of the Crusades and the Latin East

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

Francese: eccellente

Inglese: molto buono

Spagnolo: elementare

Russo: elementare

Tutti i fatti e gli stati dichiarati nel *curriculum* sono da ritenersi dichiarati ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e/o 47 del DPR 445/2000, con consapevolezza delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. del DPR 445/2000.